



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2021 m. birželio 1 d.  
(OR. en)

9361/21

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2021/0131 (NLE)

---

---

CCG 29

## PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. gegužės 31 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 268 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu, dėl numatomo Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių sprendimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 268 final.

---

Pridedama: COM(2021) 268 final



Briuselis, 2021 05 31  
COM(2021) 268 final

2021/0131 (NLE)

Pasiūlymas

## **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu, dėl numatomo  
Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių sprendimo**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. PASIŪLYMO DALYKAS**

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios, atsižvelgdama į Susitarimą dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų (toliau – Susitarimas), Europos Sąjungos vardu turi laikytis Komisija, dėl numatomo sprendimo iš dalies pakeisti Susitarimo nuostatas dėl palūkanų normų. Šiomis nuostatomis nustatomos minimalios komercinės palūkanų orientacinės normos (CIRR), taikomos eksporto kreditų oficialiai finansavimo paramai. Numatomu sprendimu būtų suderinta Susitarimo šalių praktika ir užtikrintos sąlygos, atitinkančios privačių finansų rinkų sąlygas.

### **2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS**

#### **2.1. Susitarimas dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų**

Susitarimas – tai ES, JAV, Kanados, Japonijos, Korėjos, Norvegijos, Šveicarijos, Australijos, Naujosios Zelandijos ir Turkijos savanoriškas susitarimas, kuriuo siekiama nustatyti tinkamo oficialiai remiamų eksporto kreditų naudojimo sistemą. Praktiškai tai reiškia, kad sudaromos vienodos sąlygos (t. y. konkurencija grindžiama eksportuojamų prekių ir paslaugų kaina ir kokybe, o ne suteiktomis finansinėmis sąlygomis) ir kartu siekiama panaikinti subsidijas ir prekybos iškreipimus, susijusius su oficialiai remiamais eksporto kreditais. Susitarimas įsigaliojo 1978 m. balandžio mėn., jis yra neribotos trukmės ir, nors jam teikiama EBPO sekretoriato administracinė parama, jis nėra EBPO aktas<sup>1</sup>.

Susitarimas reguliariai atnaujinamas, atsižvelgiant į finansų rinkos ir politikos pokyčius, darančius poveikį oficialiai remiamų eksporto kreditų teikimui. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1233/2011 Susitarimas perkeltas į ES teisę ir atitinkamai yra teisiškai privalomas ES<sup>2 3</sup>. Pagal to reglamento 2 straipsnį Susitarimo sąlygų pakeitimai į ES teisę įtraukiami deleguotaisiais aktais.

#### **2.2. Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvės**

Susitarimo dalyvių (toliau – dalyvės) susitikimuose, taip pat rašytinėse procedūrose, kurias dalyvės taiko priimdamos sprendimus, Sąjungai atstovauja Europos Komisija. Sprendimai dėl visų Susitarimo pakeitimų priimami bendru sutarimu. Sąjungos poziciją priima Taryba, o valstybės narės ją svarsto Tarybos eksporto kreditų darbo grupėje<sup>4</sup>.

Susitarimo 63 straipsnio a punkte nustatyta, kad „[d]alyvės reguliariai peržiūri CIRR nustatymo sistemą, kad užtikrintų, jog paskelbtos normos atitiktų esamas rinkos sąlygas ir galiojančių normų nustatymo tikslus. Taip pat peržiūrima marža, kuri pridedama taikant šias normas.“

#### **2.3. Numatomas Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių aktas**

CIRR sistemos peržiūra vykdoma nuo 2014 m. pradžios. CIRR yra fiksuotos minimalios palūkanų normos, kurios gali būti taikomos pagal vyriausybės remiamą eksporto finansavimo sutartį. Nustatomos kiekvienos Susitarimo dalyvės valiutos CIRR. 2014 m. birželio mėn.

---

<sup>1</sup> Kaip apibrėžta EBPO konvencijos 5 straipsnyje.

<sup>2</sup> 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1233/2011 dėl tam tikrų gairių taikymo oficialiai remiamiems eksporto kreditams, kuriuo panaikinami Tarybos sprendimai 2001/76/EB ir 2001/77/EB (OL L 326, 2011 12 8, p. 45).

<sup>3</sup> Ankstesnės EBPO susitarimo redakcijos į ES teisę perkeltos Tarybos sprendimais.

<sup>4</sup> Tarybos sprendimas dėl Politikos koordinavimo kreditų draudimo, kreditų garantijų ir finansinių kreditų klausimais grupės sudarymo (OL 66, 1960 10 27, p. 1339).

surengtame 127-ajame susitikime dalyvės techninių ekspertų grupei pavedė peržiūrėti Susitarimo CIRR principus.

CIRR reforma būtų visapusiška reforma, apimanti praktinius aspektus (pvz., palūkanų normų turėjimo ir nustatymo sąlygas), taip pat struktūrinius aspektus (pvz., bazines normas, maržas ir papildomus mokesčius). CIRR reformos tikslas – suderinti dalyvių skolinimo praktiką ir priartinti CIRR prie rinkos palūkanų normų. Numatomos CIRR nuostatos būtų taikomos visiems sandoriams, išskyrus sandorius, kuriems taikomas Sektorių susitarimas dėl laivų ir Sektorių susitarimas dėl civilinių orlaivų.

2019 m. birželio mėn. vykusiam 141-ajame dalyvių susitikime techninių ekspertų grupės pirmininkas pristatė pirmininko pasiūlymo dėl CIRR reformos projektą, kuriuo siekiama užtikrinti skirtingų interesų ir požiūrių, išdėstytų atliekant techninį darbą, pusiausvyrą. Pirmininko pasiūlymo projektas sulaukė plataus dalyvių palaikymo, tačiau dar reikėjo išspręsti keletą smulkių klausimų. Praėjusių metų lapkričio mėn. vykusiam susitikime dalyvės suderino pozicijas. Sprendimą dėl kompromisinio pasiūlymo projekto Susitarimo dalyvės turi priimti pagal rašytinę procedūrą.

### **3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI ŠĄJUNGOS VARDU**

PPO sutartyje dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių (SKP sutartis) nustatyta Susitarimo išimtis, susijusi su eksporto subsidijų pavyzdiniu sąrašu, pagal kurią Susitarimo nuostatas atitinkanti eksporto kreditų praktika nelaikoma SKP sutartimi draudžiama eksporto subsidija. Tai reiškia, kad jei PPO narė yra Susitarimo šalis ir jos eksporto kreditų praktika yra suderinta su Susitarimu arba jei praktiškai PPO narė palūkanų normų praktiką taiko pagal Susitarimo nuostatas, eksporto kreditų praktika nelaikoma eksporto subsidija. Tai suteikia ypatingą svarbą Susitarimo nuostatoms dėl palūkanų normų.

CIRR nuostatos ilgą laiką nesikeitė, todėl jas reikia visapusiškai reformuoti. Priimant sprendimus dėl apsirūpinimo ištekliais pasaulinės prekybos srityje prekybos finansavimas turi vis didesnę lemiamą įtaką, todėl privačiose finansų rinkose siūlomi įvairūs finansiniai produktai ir sutarčių struktūros. Siekiant užtikrinti atitiktį, Susitarimo nuostatos dėl palūkanų normų turi būti reguliariai pritaikomos prie kintančios rinkos praktikos. Susitarime tik išdėstomi bendrieji principai, susiję su vyriausybės remiamu skolinimu fiksuotomis palūkanų normomis, ir daugiausia dėmesio skiriama struktūriniais aspektams. Kadangi valstybės narės CIRR taiko didesniu mastu nei dauguma kitų dalyvių ir siekdamos suderinti praktiką ES, valstybės narės neoficialiai susitarė dėl Susitarimo nuostatas papildančio taisyklių rinkinio, kuris apima CIRR sistemos praktinius aspektus. Be Susitarimo ir neformalių ES gairių, dauguma valstybių narių priėmė nacionalines CIRR taisykles.

Numatomu sprendimu dėl CIRR reformos Susitarimo XVI priedas būtų atnaujintas išsamiau ir visapusiškiau. Jis apimtų tiek skolintojo išlaidas, patiriamas prieš pirkėjui pasirašant eksporto sutartį (pvz., minimalių mokesčių už palūkanų normos siūlymą ir nustatymą taisyklės), taip pat palūkanų normos, kuri atitinka vyriausybės obligacijos pajamingumą ir kitoms finansavimo išlaidoms padengti skirtą maržą, apskaičiavimo taisykles. Įtraukiant finansavimo išlaidoms įtakos turinčius komponentus CIRR reforma siekiama labiau suderinti eksporto kreditų agentūrų siūlomas sąlygas ir taip užtikrinti vienodas sąlygas Susitarimo dalyvėms. Taigi reforma susiaurintų ES valstybių narių galimybes CIRR nuostatas nacionaliniu lygmeniu pritaikyti prie konkrečių vidaus pramonės poreikių. Numatomas dvejų metų pereinamasis laikotarpis, kad eksporto kreditų agentūros, siūlančios tiesioginį skolinimą, turėtų laiko prisitaikyti prie naujųjų gairių.

Apibendrinant, numatomas sprendimas dėl CIRR reformos apima tiek su praktiniais, tiek su struktūriniais aspektais susijusias taisykles, kuriomis būtų užtikrintas didesnis politikos

nuoseklumas ir vienodesnės sąlygos dalyvėms. Todėl rekomenduojama Sąjungos pozicija – patvirtinti numatomą Susitarimo dalyvių sprendimą, priimamą pagal rašytinę procedūrą, priimti naujas gaires dėl CIRR.

## **4. TEISINIS PAGRINDAS**

### **4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas**

#### *4.1.1. Principai*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį“<sup>5</sup>.

#### *4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Numatomas aktas gali stipriai paveikti ES teisės aktų turinį, visų pirma 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1233/2011 dėl tam tikrų gairių taikymo oficialiai remiamiems eksporto kreditams, kuriuo panaikinami Tarybos sprendimai 2001/76/EB ir 2001/77/EB, nuostatas. Taip yra todėl, kad šio reglamento 2 straipsnyje nustatyta, jog „[i]š dalies pakeitus gaires, kaip susitarta Susitarimo dalyvių, Komisija, remdamasi 3 straipsniu, priima deleguotuosius aktus, susijusius su daliniu II priedo pakeitimu“.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

### **4.2. Materialinis teisinis pagrindas**

#### *4.2.1. Principai*

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

#### *4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su eksporto kreditais, o tai patenka į bendros prekybos politikos taikymo sritį. Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnis.

### **4.3. Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

---

<sup>5</sup> 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu, dėl numatomo Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių sprendimo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1233/2011<sup>6</sup> Susitarime dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų (toliau – Susitarimas) pateiktos gairės perkeltos į ES teisę ir atitinkamai yra teisiškai privalomos ES;
- (2) Susitarimo 63 straipsnyje nustatyta, kad Susitarimo dalyvės (toliau – dalyvės) turėtų reguliariai peržiūrėti komercinių palūkanų orientacinių normų (CIRR) nustatymo sistemą, kad užtikrintų, jog paskelbtos normos atitiktų esamas rinkos sąlygas ir galiojančių normų nustatymo tikslus. Taip pat turėtų būti peržiūrima marža, kuri pridedama taikant šias normas;
- (3) dalyvės, taikydamos rašytinę procedūrą, turi priimti sprendimą dėl numatomo sprendimo iš dalies pakeisti Susitarimo nuostatas dėl CIRR;
- (4) numatomu sprendimu reformuoti CIRR nuostatas turėtų būti užtikrintas didesnis politikos nuoseklumas ir suderinta skolinimo praktika, taip dalyvėms užtikrinant vienodesnes sąlygas. Be to, juo fiksuotosios palūkanų normos, taikomos oficialiai remiamų eksporto kreditų sandoriuose, turėtų būti priartintos prie rinkos palūkanų normų ir užtikrinta, kad jos būtų labiau pritaikytos prie privačioje finansų rinkoje siūlomų sąlygų. Dvejų metų pereinamasis laikotarpis turėtų suteikti eksporto kreditų agentūroms laiko priimti ir išplatinti naujas gaires;
- (5) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl sprendimo, kurį turi priimti Susitarimo dalyvės pagal rašytinę procedūrą, nes numatomas sprendimas pagal Reglamento (ES) Nr. 1233/2011 2 straipsnį gali stipriai paveikti Sąjungos teisės aktų turinį,

---

<sup>6</sup> 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1233/2011 dėl tam tikrų gairių taikymo oficialiai remiamiems eksporto kreditams, kuriuo panaikinami Tarybos sprendimai 2001/76/EB ir 2001/77/EB (OL L 326, 2011 12 8, p. 45) (toliau – Reglamentas (ES) Nr. 1233/2011).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Šio sprendimo priede pateikiama pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvėms taikant rašytinę procedūrą, dėl numatomo sprendimo iš dalies pakeisti CIRR nuostatas.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*